

侗台语否定词的语序演变*

李 繁 贵

[提要] 本文将侗台语标准否定词基本语序分为五种类型: NegVO, VONeg, NegVONeg, (Neg)VONeg / NegVO(Neg), NegVØO。侗台语否定词语序的演变存在叶斯柏森循环。早期侗台语的否定词很可能居于动词之后,但原始侗台语的否定词居于动词之前,新增的否定词往往源于侗台语内部,而非外借。侗台语否定词及其语序演变是内部循环和外部语言接触两方面共同作用的结果。

[关键词] 侗台语 否定词 语序演变 叶斯柏森循环

一 引言

关于侗台语否定词的语序问题,梁敏、张均如(1996)、李锦芳、吴雅萍(2008)、覃凤余等(2010)、Jackson(2019)等已有研究。我们希望通过进一步研究,深化对侗台语言某些重要特点的认识,亦能启发人们关注大陆东南亚(Mainland Southeast Asia)语言区域特征和南方汉语中否定词的一些特殊形态句法现象。从大陆东南亚语言否定词结构地图(Dryer 2013)看,目前学界对该语言区域否定词的研究存在欠缺,许多否定词还不能判断到底是动词还是小品词。本文主要讨论“标准否定(standard negation)”^①。

二 侗台语的否定标记

汉语最常见的否定标记是副词。受汉语语法研究影响,中国境内的侗台语否定词通常被认为是副词。李锦芳(1999:76)将句末否定成分 lai¹¹“不”、lam¹¹“未”看作副词。刘丹青(2008:141)认为:“副词是修饰谓语的,即使在副词后置的语言中,一般也没有某类副词必须要用在句末的规则,其作用显然像豪萨语的否定词一样是施于全句的,因此它们能否归入副词还有待讨论,不排除可以归入全句助词的可能。”李锦芳、吴雅萍(2008)虽然没有专门讨论侗台语否定词的词性问题,但是有零星的倾向性意见,即句末的否定成分是否定助词或

* 本文初稿曾在“第四届语言类型学国际学术研讨会”(北京 2019.7.5-7)上宣读。论文修改过程中,吴福祥、覃凤余、高增霞、吕嵩崧、陈荣泽诸位老师给予宝贵意见。匿名评审专家和《民族语文》编辑部提出具体修改建议。在此一并谨致谢忱。文中错漏概由作者负责。

术语缩略符号: A, 及物小句类施事论元; ACHV, 完成体; AP, 形容词短语; ASP, 体貌; DIR, 方向; DP, 限定语短语; IRR, 非现实情态; MOD, 情态; Neg, 否定词; NegP, 否定词短语; O, 宾语; 2ND POS, 次话题位置; S, 不及物小句单论元(图1)或主语; SFP, 句末小品词; V, 动词; VP, 动词短语。

^① 标准否定是指一种语言用以否定陈述性主动动词的基本方式。

否定语气词，谓词前的否定成分是否定副词。Dryer (2013) 则坚持以严格的形态学标准来划分否定标记类型。

本文依据学界惯例，主要以句法标准来判断否定词词性。后加名词或名词短语的否定词为动词；紧靠动词核心位置（或前或后）且修饰动词的否定词为副词；语义强度很低、不处于焦点位置（李锦芳、吴雅萍 2008）、且能在句末出现或紧靠句末体貌语气小品词的否定词为助词。据此，我们将侗台语的标准否定标记汇总如表 1 所示。

表 1 侗台语标准否定标记汇总表^①

语言（方言）	动词前	动词后	词性	材料来源
巴马壮语	ʔbou ³ ; am ³ ; nau ⁵	nau ⁵	副词 助词	覃凤余等 2010
靖西壮语	mei ² nau ⁵ ; mi ² ; tsa ² ; mei ² ; nau ⁵	nau ⁵	副词 助词	张均如等 1999:708; 梁敏、张均如 1996:876
仰话 ^②	po ³³ ; mei ³¹ ; tsan ³¹	neu ⁴⁵	副词 助词	Jackson 2019
百色壮语	bou ³ ; mi ³ ; nau ⁵	nau ⁵	副词 助词	中央民院 1985; 覃凤余等 2010
天等壮语	mei ² ; po ⁶ ; tsa ² ; mi ² ; nau ⁵	nau ⁵	副词 助词	覃凤余等 2010; 韦星朗等 2015:124-125
大新壮语	bou ³ ; mi ²	nau ⁵	副词 助词	中央民院 1985; 覃凤余等 2010
龙州壮语	bou ³ ; mi ⁵	nau ⁵	副词 助词	中央民院 1985; 覃凤余等 2010
都安壮语	bou ³ ; mi ³ ; du:i ¹	nau ⁵	副词 助词	中央民院 1985; 覃凤余等 2010
马山壮语	bou ³ ; mi ³ ; ʔdu:i ¹	nau ⁵	副词 助词	中央民院 1985; 覃凤余等 2010
凤山壮语	bou ³ ; mi ³ ; am ³	nau ⁵	副词 助词	中央民院 1985; 覃凤余等 2010
安定壮语	bou ³ ; mi ⁶	nau ⁵	副词 助词	梁敏、张均如 1996:876; 李锦芳、吴雅萍 2008
上林壮语	bou ³ ; mi ³ ; di ²⁴ ; i ²⁴		副词	中央民院 1985; 潘立慧 2007
武鸣壮语	ʔbau ³ ; caŋ ² ; mi ³ ; fou ² ; ʔbau ³ mi ²		副词 动词	广西民语委 2008; 韦景云 2018:210; 韦星朗等 2015:250-272
平果壮语	mo ¹ ; maŋ ² ; mo ¹ mi ²		副词	广西民语委 2008
宾阳壮语	ʔi ⁶ ; tsan ² ; ʔi ⁶ mai ²		副词	广西民语委 2008

^① 表 1 中，“中央民族学院少数民族语言研究所第五研究室”简称为“中央民院”，“广西壮族自治区少数民族语言文字工作委员会”简称为“广西民语委”。

^② “仰话”这一名称来自《靖西县志》（广西靖西各县志编纂委员会 2000），大致对应壮语德靖土语。

忻城壮语	ʔi ¹ ; ʔbau ⁵ ; ʔdi ¹ ; tsaŋ ² ; ʔi ¹ tsaŋ ² ; ʔbau ⁵ tsaŋ ² ; ʔdu:ɿ ¹ tsaŋ ²		副词	广西民语委 2008
贺州壮语	mei ⁵ ; mi ³ ʔaŋ ² ; mi ⁶ ʔdai ³ ; tsaŋ ²		副词	广西民语委 2008
三江壮语	le ¹ ; eaŋ ² ; le ¹ mi ²		副词	广西民语委 2008
上思壮语	mi ³ ; maŋ ³ ; mi ³ moi ²		副词	广西民语委 2008
德保壮语	po ⁶ ; tsaŋ ² ; mei ² na:u ⁵		副词	广西民语委 2008
布依语	bɔ ⁴ ; mi ² ; mi ² li ⁴ ; fi ⁶ ; vi ⁶		副词	中央民院 1985; 喻翠容 1980:37; 陈孝玲 2011:350; 周国炎、刘朝华 2018:145
西双版纳 傣语	bau ⁵ mi ² ; bau ⁵ ; bāu ⁵ ; m̥ ⁵		副词	中央民院 1985; 邢公畹 1999:119; 喻翠 容、罗美珍 1980:61; 倪大白 2010:401
德宏傣语	ʔam ⁵ ; muu ⁶ ; m̥ ¹ ; jaŋ ⁶		副词	中央民院 1985; 喻翠容、罗美珍 1980:97; 倪大白 2010:399
傣雅语	vau ⁵		副词	邢公畹 1989:67; 邢公畹 1999:120
临高语	mən ² ; m ²		副词	陈孝玲 2011:351; 倪大白 2010:406
侗语	kwe ² ; me ² ; ʔəi ³ ; kwe ² me ² ; pe ³ ¹ ; mi ⁴		副词 动词	中央民院 1985; 梁敏 1980a:52; 石林 1997:69; 陈孝玲 2011:350
罗城仫佬语	ŋ ⁵ ; taŋ ² ; ŋ ⁵ taŋ ² ; khɔ:ŋ ¹		副词	中央民院 1985; 王均、郑国乔 1980:51
四把镇仫佬语	ŋ ⁵		副词	张景霓等 2016:121
银村仫佬语	ŋ ⁵ ; taŋ ² ; nɔ ⁵ taŋ ² ; lam ⁴		副词	银莎格 2014:144-145
水语	me ² ; mi ⁴		副词	张均如 1980:45; 倪大白 2010:415
毛南语	kam ³ ; mu:ɿ ⁴		副词	中央民院 1985; 梁敏 1980b:57
佯僮话	me ²		副词	陈孝玲 2011:350; 倪大白 2010:420
莫话	me ²		副词	陈孝玲 2011:350; 倪大白 2010:421
甲姆话 (锦话)	me ²		副词	倪大白 2010:422
拉珈语	hwāi ⁶ ; hwāi ¹ ; ŋ ³		副词	李方桂 2008:93; 陈孝玲 2011:350
标话	m ⁶ ; pat ⁷ ; pət ⁵ mi ² ¹⁴ ; hm ² ¹ mi ² ¹⁴		副词 动词	陈孝玲 2011:351; 杨璧苑 2019
茶洞语	kwe ² ; ke ⁰ ; kaŋ ² ¹		副词 动词	李如龙等 2012:179
黎语	ta ¹ ; ʔe:m ² ; van ³ ; vei ⁴ ; khau ⁴ ; wen ¹ ¹¹ ; wen ¹ ¹¹ na:i ¹¹		副词 动词	中央民院 1985; 杨遗旗 2017:20; 欧阳觉亚、郑贻青 1980:33
村话	vɛn ³		副词	陈孝玲 2011:351
三冲仡佬语		na ¹³	助词	李锦芳、吴雅萍 2008
弯桃仡佬语	ma ⁵³		副词	李锦芳、吴雅萍 2008
普定仡佬语	pu ³³	ʔɔ ¹³	副词 助词	张济民 2013:104

侗台语否定词的语序演变

六枝侗佬语	ma ⁵⁵ ; qa ⁵⁵	o ⁵⁵ ; dau ³¹	副词 助词	倪大白 2010:326-327
大狗场侗佬语		əu ³³	助词	李锦芳、吴雅萍 2008
月亮湾侗佬语	ma ⁵⁵	tʂau ³¹ ; ei ³³	副词 助词	李锦芳、吴雅萍 2008
居都侗佬语	ma ³³ ; ma ⁵⁵ ; qa ³³	o ³³ ; vo ³³ ; wo ³³	副词 助词	李锦芳、吴雅萍 2008; 潘立慧 2007; 康忠德 2011:95
比工侗佬语	ma ³¹	ʔo ³³ ; mo ³³ ; mɔ ³¹ ; nɔ ³³	副词 助词	李锦芳、吴雅萍 2008; Li Xia et al. 2014:145
普底侗佬语	ma ³¹	ʔo ³³ ; lun ⁵⁵	副词 助词	倪大白 2010:317
湾子寨侗佬语		ʔa ³³	助词	倪大白 2010:329
窝子寨侗佬语		a ³³ ; mpa ³¹	助词	贺嘉善 1983:39
晴隆凉水 侗佬语	ʔa ⁵⁵ ; ni ³³	ʔa ³¹	副词 助词	倪大白 2010:321
麻栗坡 红侗佬语	mu ⁵⁵	o ³³	副词 助词	李锦芳、吴雅萍 2008
巴哈布央语	pi ⁵⁵ ; ja ³²² ; pen ³²² ; pi ⁵⁵		副词	梁敏、张均如 1996:876; 李锦芳等 2006:48
荣屯布央语	naŋ ²⁴ (...ban ²⁴)	la ³¹ ; ʔban ²⁴	副词 助词	莫海文 2016:120-122
郎架布央语		la:m ¹¹ ; lai ¹¹	助词	李锦芳 1999:76; 李锦芳、吴雅萍 2008
拉基语		lio ¹¹ ; ljo ³¹ ; nũ ³³	助词	李锦芳、吴雅萍 2008; 李云兵 2000:135; 倪大白 2010:360
龙里寨木佬语	a ⁵⁵		副词	倪大白 2010:364
白蜡寨木佬语	a ⁵⁵	nəu ³⁵	副词 助词	倪大白 2010:365
岱依语	ʔbəu ⁵ ; byu ⁵		副词	吴小奕 2005; Jackson 2019
泰语	mai ³ ; mi ⁴	rɔk ²¹	副词 助词	陈孝玲 2011:350; 洪波、曾惠娟 2019
老挝语	mi ¹ ; bə̀o ¹ ; bə̀o		副词	Enfield 2007:216; 陈孝玲 2011:350

三 侗台语否定句的句法体现

(一) 侗台语否定词的语序类型

李锦芳、吴雅萍(2008)把侗台语否定句的语序分为三种类型;覃凤余等(2010)认为壮语否定句语序并非局限于此三种模式,实际情况更为复杂。我们在确定侗台语否定词基本语序时,参考了Dryer(2013)的分类标准。首先,我们假定世界语言结构地图中SVO语言

常见的否定词语序也是侗台语(SVO语言)否定词的基本语序。稍有例外,比如世界语言结构地图中S[Neg-V]O(67种语言)、S[V-Neg]O(12种语言)语序虽然比较常见,但在侗台语中很少见^①。然后,我们按照否定词语序的句法化程度来进一步判定否定词基本语序。具体来说,以能否进入内嵌小句(比如关系小句)为标准进行句法测试,能进入内嵌小句的否定词语序为基本语序。结合前人研究成果,我们将侗台语否定词基本语序分为五种类型:谓词前否定型(NegVO)、谓词后否定型(VONeg)、谓词前后双重否定型(NegVONeg)、谓词前后非强制双重否定型((Neg)VONeg/NegVO(Neg))、谓词前否定暨动词屈折型(NegVØO)。

1. NegVO

属于该类型的有上林壮语、武鸣壮语、平果壮语、宾阳壮语、忻城壮语、贺州壮语、三江壮语、上思壮语、德保壮语、布依语、西双版纳傣语、德宏傣语、傣雅语、临高语、侗语、罗城仫佬语、四把镇仫佬语、银村仫佬语、毛南语、拉珈语、水语、甲姆话(锦话)、莫话、佯僐话、标话、茶洞语、黎语、村话、巴哈布央语、隆林弯桃仫佬语、龙里寨木佬语、岱依语、老挝语,共33种语言(方言)。例如:

- (1) doŋ¹nei²ta¹diu¹lo¹. 这样就不对啦。(黎语 李锦芳、吴雅萍 2008)
这 样 不 对 了
- (2) phen¹bò⁰than²maa². 他还没有来。(老挝语 Enfield 2007:176)
他 不 按 时 到

该语序类型似乎是无需举例的,其实如果再仔细观察,会发现其中也有许多差异。比如老挝语还有以下常见语序:

- (3) phen¹paj³bò⁰daj⁴. 她不能走。(老挝语 Enfield 2007:177)
她 走 不 能

例(3)中否定词和情态动词都后置于动词,否定词直接修饰情态动词。由于情态动词动词性弱,不是典型动词,否定词和情态动词可能整体被视作一个否定结构,否定前面的谓词。人类语言历史上,否定词和情态动词可以熔合成新的否定词。再结合例句bò⁰mii²ngen²dòk⁵“没有钱”,说明老挝语或许曾有过否定词后置于动词的阶段。Enfield(2007:173)用图式明确指出老挝语句子核心表现为体貌情态操作符的有序序列:

		2ND	PRE-NEG			POST-NEG			POST-V	
S/A		POS	ASP-MOD	IRR	NEG	ASP-MOD	ACHV	DIR	V(O)	ASP-MOD SFPs
										COMPLEX

图1 老挝语小句体貌情态操作符的槽位

这些操作符各有其槽位,多数分布于主语和谓语动词短语之间。从这个角度看,即便是否定词前置于动词的相同类型语序,其中也会有深层差异,有待进一步研究。

2. VONeg

根据掌握的语料,属于该类型的有三冲仫佬语、大狗场仫佬语、湾子寨仫佬语、窝子寨仫佬语、郎架布央语、拉基语,共6种语言(方言)。句末否定词大多为助词,这与侗台语有

^① Enfield指出(转引自覃凤余等2010),老挝语中有一个否定前缀bò⁰,和句末语气词dòk⁵一起使用加强否定,如bò⁰mii²ngen²dòk⁵(不-有-钱-不)“没有钱”。受语料所限,本文暂且不考虑该语序。

丰富的句末助词的特点是相一致的。例如（李锦芳、吴雅萍 2008）：

- (4) ma³³aŋ¹¹qai⁵⁴han²⁴ŋok¹¹ɕe⁵⁴lai¹¹. 马上就看不见爷爷了。（郎架布央语）
 马上 看 见 老 爷 爷 不
- (5) lb⁵⁵luŋ⁵⁵ni²¹xɔ³³ti³¹əu³³. 这碗菜不能吃。（大狗场仡佬语）
 碗 菜 这 吃 得 不

3. NegVONeg

属于该类型的有月亮湾仡佬语、仰话，共 2 种语言（方言）。NegVONeg 是双重否定最常见的语序。

- (6) bə³¹ŋlau³⁵di³⁵zi³⁵, i³³ma³⁵⁽⁵⁵⁾ŋlau⁵⁵tɕau³¹.
 他 会 唱 歌 我 不 会 不
 他会唱歌，我不会。（月亮湾仡佬语 李锦芳、吴雅萍 2008）
- (7) ŋo⁴⁵mei³¹ne:u⁴⁵ɕe⁴⁵ne:u⁴⁵. 我没有车。（仰话 Jackson 2019:65）
 我 有 不 车 不

生成语法认为，对于否定来讲，句法底层有两个位置：中心语和指定语。即便只有一个显性的否定成分，其指定语位置也需要一个空算子的存在（何宏华 2016）。双重否定句法底层两个功能位置都表现为显性词语，这种现象也叫作“否定一致（negative concord）”。

4. (Neg)VONeg / NegVO(Neg)

属于该类型的有巴马壮语、靖西壮语、马山壮语、百色壮语、天等壮语、大新壮语、龙州壮语、都安壮语、凤山壮语、安定壮语、普定仡佬语、比工仡佬语、普底仡佬语、晴隆凉水仡佬语、麻栗坡红仡佬语、荣屯布央语、白蜡寨木佬语，共 17 种语言（方言）。其中，仡佬语多为 VONeg 语序，壮语多为 NegVO 语序。该类型分为两类：一类是前后两个否定词不同，占多数；一类是前后两个否定词相同，占少数，比如巴马壮语的 nau⁵...nau⁵。

壮语的 Neg₁SVONeg₂ 和 NegSVO 语序很有特色。例如（覃凤余等 2010）：

- (8) nau⁵kou⁵yo⁴ka:ŋ³kun¹na:u⁵. 我不会讲官话。（巴马壮语）
 不 我 知 道 讲 官 不
- (9) nau⁵ni⁵lou⁴khai¹ɕe⁵. 你不会开车。（靖西壮语）
 不 你 知 道 开 车

我们认为 NegSVO 不是侗台语否定句基本语序。在此语序下，否定词 nau⁵处在句子外围，NegSVO 语序是一种外位否定，而“外位否定是一种语用否定”（袁毓林 2000）。我们也未将三重否定作为否定句基本语序，因为它的语用性很强。Jackson（2019）调查发现，在仰话中，ne:u⁴⁵可以作为是非问句的答语单独成句，但是用于句首表否定不合母语者语感。比如例（10）在仰话母语者看来就不算是三重否定，因为在句首的 ne:u⁴⁵后面有短暂（或者甚至消失）的停顿。不过，Jackson 认为，在这种线性序列结构中，进一步的历史演变可能会导致重新分析从而有可能产生真正的三重否定。

- (10) ne:u⁴⁵, mei³¹ŋdur³⁵kvə⁴⁵ne:u⁴⁵. 不，没有更热。（仰话 Jackson 2019:59）
 不 不 热 超 出 不

判断靖西壮语、巴马壮语是否有三重否定，需先判断句末否定词的词性。李锦芳、吴雅萍（2008）认为，（壮语）句末否定成分已弱化成否定助词（否定语气词）。我们可以比较侗台语句末否定词与体貌语气词的线性顺序和层级结构。泰语句末否定小品词后置于体貌小品

词或语气小品词（洪波、曾惠娟 2019）；居都佬佬语和仰话句末否定词则前置于体貌语气词（李锦芳等 2006:175；Jackson 2019:58）。也就是说，佬佬语和仰话句末否定词比泰语更靠近动词核心位置。我们认为靖西壮语、巴马壮语某些变体中存在三重否定。

5. NegVØØ^①

属于该类型的有居都佬佬语、六枝佬佬语和泰语，共 3 种语言（方言）。我们用 Ø 表示一个没有表层语音形式的否定词。在这个结构里，否定词仍然占有一个位置，只不过它在音韵层面转变为声调屈折的形式了。例如：

(11) ma kin⁶. 不吃。(Phake 泰语 Morey 2008:237)

不吃不

(12) i⁵⁵ kei⁵⁵ vu⁵⁵ o³³. 我不敢去。(居都佬佬语 潘立慧 2007)

我敢不去不

在有一个否定词配合的情况下，泰语的一些普通动词能通过声调屈折表达否定，而居都佬佬语中只有一些助动词和抽象动词可以如此（李锦芳等 2006:178-179）。这是否定词系统高度语法化的表现，动词后否定词音节销蚀掉了，其声调保留了下来。贵州六枝佬佬语也可以通过声调交替表示否定，这类动词多表判断和能愿。同一个词形，低调降调表肯定，高平调表否定（倪大白 2010:144；张济民 2013:110-112）。

（二）侗台语否定词语序演变

整体而言，在这个问题上分为两派：国内学者梁敏、张均如（1996:876）、梁敏等（2007）、潘立慧（2007）、李锦芳、吴雅萍（2008）、覃凤余等（2010）主张否定词后置于动词是早期侗台语的初始语序，国外学者 Jackson（2019）主张否定词前置于动词是初始语序。其实，两派观点在一定程度上可以统一起来。Jackson（2019）、李繁贵（2019）主张用叶斯柏森循环（Jespersen Cycles）理论来研究侗台语否定词的语序问题。叶斯柏森（Jespersen 1917:4）发现，否定词的演变在某些语言的发展过程中有种循环变化：Neg+V > Neg₁+V+Neg₂ > V+Neg^②。按照叶斯柏森的解释，一种语言之所以要增加另外一个否定词往往是由于原否定词语音上的弱化，于是便产生了否定意义的重要性与语音的弱化之间的不对称，所以有必要在语义上用另外一个成分来表达否定，渐渐地，动词前原否定词被动词后的新否定词取代。

李锦芳、吴雅萍（2008）推测侗台语否定句语序的演变过程为：V+Neg > Neg₁+V+Neg₂ > Neg+V。他们从两方面分析演变的原因：第一，与侗台语谓词和体词修饰、限定成分前移趋势有关；第二，与语言接触有关。然而，Dryer（2003）审视了形容词、名词语序与否定词、动词语序的蕴涵关系。其统计数据显示，无论是形容词前置于名词还是后置于名词，否定词都趋向前置于动词。通过对仰话及其周边语言的调查分析，Jackson 认为台语诸语（Tai languages）中存在叶斯柏森循环完整的六个阶段，下面是其句法构拟（2019:72-73）：

- | | | |
|------------------------|-------------------|----------------------------|
| a. 动词前单一否定词 | cáu bô hã | “I didn’t say.” |
| ↓万承依语（Nung Fan Slihng） | | |
| b. 动词受句末助词限定 | gux mboq hax nauq | “I didn’t say completely.” |
| ↓西部依语（W. Nung / Nong） | | |

^① 该类型其实是第 4 种类型的一种，为了引起语言研究者对声调屈折表达否定现象的重视，我们将此类型单列出来。

^② 关于“叶斯柏森循环”理论，详情可参考 van der Auwera（2009）。

- | | | |
|-------------------|--------------------|-------------------------------|
| c. 否定词受句末助词强化否定意义 | gux mboq hax nauq | “I <i>really</i> didn’t say.” |
| ↓ (为依语报道, 无例证) | | |
| d. 强化成分语义漂白成标准否定 | ngoq meiz hax nauq | “I didn’t say.” |
| ↓ 靖西仰话 | | |
| e. 动词前否定非必需, 然后消失 | ngoq hax naxq | “I didn’t say.” |
| ↓ (验证覃凤余等 2010?) | | |
| f. 句末否定词变成动词前否定词 | gu nauq hax | “I didn’t say.” |
| ↓ 田阳壮语 | | |

针对覃凤余等 (2010) 的研究, Jackson (2019) 还提出了以下几条看法: 第一, 早期侗台语否定词位于句末的假设与侗台语大部分语言单一否定词前置于动词这一语言事实是相违背的; 第二, 早期侗台语否定词位于句末的假设跟 Pittayaporn 等人的原始侗台语重构相矛盾; 该原始侗台语重构系统中否定词是前置于动词的, 而且能得到西依、依壮以及云南南部壮语等语言的印证; 第三, 单纯地假设否定词保留并前移说是不可坚持的。

我们同意 Jackson 的观点, 即单纯假设否定词保留并前移说是不可坚持的。但是至少当动词前后否定词一致时, 该假设应该可以成立。这种否定词拷贝前移的机制是接触引发的语法复制 (吴福祥 2014)。Jackson 的历时构拟从理论上说是正确的, 但是他的构拟并不能完全否定李锦芳、吴雅萍 (2008) 的结论。这里可能存在一个早期侗台语与原始侗台语 (Proto-Tai-Kadai) 概念上的误解。Jackson 认为否定词前置于动词是原始侗台语的初始语序, 而国内学者认为否定词在动词之后是侗台语早期语序。不过由于早、晚是相对的概念, 所以不妨这样假设: 早期侗台语再往前追溯, 即原始侗台语的否定词语序是否定词前置于谓词的。该假设的根据是叶斯柏森循环理论、“否定第一”原则和儿童否定词习得规律。叶斯柏森 (1917:7) 发现世界语言“为了表达清晰的缘故, 其自然趋势是否定词前置, 或尽可能地恰好前置于被否定的词 (通常是动词)”。此为“否定第一”原则, 该原则已经得到当代语言类型学的支持 (Dahl 1979:93 等), 即无论是 VO 语言还是 OV 语言, 否定词多前置于动词。许多研究发现, 儿童在开始习得否定词时, 首先会表达的语序是类似于 “not mommy go; no I want spinach” 这样的否定词加小句 (Neg+S) 的外位否定结构 (Horn 1989:462; Dimroth 2010:51)。至于叶斯柏森循环是否可以逆向进行, 我们认为既然这种循环是反复发生的, 那么提出逆向假设没有太大意义, 因为逆向循环过来又是顺向。

Roberts & Roussou (2003:155) 认为, 除去动词词源, 小句否定词主要有三个来源: 小称词、否定量化词或否定代词、用作不定词的类别名词。据 Lee (1996:315), 原始占语否定词 *oh 可能跟 *soh 有关, *soh 在原始占语诸多后代语言中被注解为 “无 (nothing)”, 它很可能是 *oh 与 *sa (‘one’) 的融合。我们认为侗台语支动词后否定词 o³³ (或 wo³³、vo³³、mo³³ 等) 也是这种情况, 即它们源自否定量化词。从语音上的联系看, 壮语否定词 nau⁵ 也可能源自否定量化词。覃凤余认为 nau⁵ 语源是 “仅仅” (个人交流), 果真如此的话, 那么该词也可能源自小称词。如果我们对侗台语动词后否定词的语源判断正确, 那么侗台语的否定演变可以印证 van Gelderen (2008:198) 的否定循环理论。中心语位置的否定词在长期语用中会逐渐语音销蚀, 在此过程中补足语位置的 wo³³ 移位至指定语位置, 被用来加强乃至表达否定。随着语言的发展, 指定语位置的否定词重新分析因而移位至中心语位置。这样便完成了一个叶斯柏森循环。

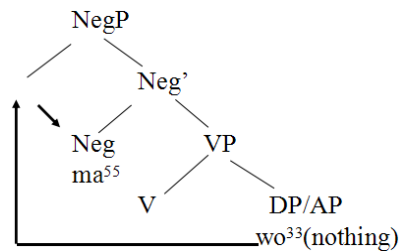


图2 仡佬语的否定演变

四 结 语

本文主要运用叶斯柏森循环理论来分析侗台语否定词的语序演变，认为原始侗台语的否定词很可能居于动词之前，新增的否定词往往源于侗台语内部，而非外借。侗台语否定词语序演变主要是内部循环和外部语言接触两方面共同作用的结果。历史上侗台语与汉语长期接触，我们说侗台语否定句语序演变与语言接触有关，不过其中涉及很多因素，在做具体判断时很容易顾此失彼。李锦芳等（2006:175, 223）认为仡佬语前置否定副词 ma^{33} 借自汉语，但我们发现泰语否定词 mai^3 也与之语音相近，却未必是汉语借词。覃凤余等（2010）认为 $tsaŋ^2$ 等否定词借自粤语“曾”；但盛益民等（2015）指出，“曾”又能表示“不曾，尚未”的意思。

van der Auwera 认为汉语中很可能不存在叶斯柏森循环（个人通信交流），但是如果将刘丹青（2005）、张涌泉、陈瑞峰（2012）、盛益民等（2015）的研究联系起来看，那么未必不可以推测南方汉语部分方言由于其底层语言侗台语的影响，可能也存在叶斯柏森循环。当然，这有待进一步系统论证。

参考文献

- [1] 陈孝玲. 2011. 《侗台语核心词研究》，成都：巴蜀书社.
- [2] 广西靖西县志编纂委员会. 2000. 《靖西县志》，南宁：广西人民出版社.
- [3] 广西壮族自治区少数民族语言文字工作委员会. 2008. 《广西民族语言方言词汇》，北京：民族出版社.
- [4] 何宏华. 2016. 《汉语句子否定与叶氏周期》，《外语学刊》第3期.
- [5] 贺嘉善. 1983. 《仡佬语简志》，北京：民族出版社.
- [6] 洪波、曾惠娟. 2019. 《泰语句末小品词研究》，《民族语文》第2期.
- [7] 康忠德. 2011. 《居都仡佬语参考语法》，北京：中国社会科学出版社.
- [8] 李繁贵. 2019. 《从叶斯柏森循环看侗台语否定句语序》，载吴福祥、吴早生主编《语法化与语法研究》（九）第159-172页，北京：商务印书馆.
- [9] 李方桂. 2008. 《李方桂全集6：水话词汇》，北京：清华大学出版社.
- [10] 李锦芳. 1999. 《布央语研究》，北京：中央民族大学出版社.
- [11] 李锦芳等. 2006. 《西南地区濒危语言调查研究》，北京：中央民族大学出版社.
- [12] 李锦芳、吴雅萍. 2008. 《关于侗台语的否定句语序》，《民族语文》第2期.
- [13] 李如龙、侯小英、林天送等. 2012. 《茶洞语研究》，北京：民族出版社.
- [14] 李云兵. 2000. 《拉基语研究》，北京：中央民族大学出版社.

- [15] 梁 敏. 1980a. 《侗语简志》，北京：民族出版社。
- [16] 梁 敏. 1980b. 《毛难语简志》，北京：民族出版社。
- [17] 梁 敏、张均如. 1996. 《侗台语族概论》，北京：中国社会科学出版社。
- [18] 梁 敏、张均如、李云兵. 2007. 《普标语研究》，北京：民族出版社。
- [19] 刘丹青. 2005. 《汉语否定词形态句法类型的方言比较》，《中国语学》252号。
- [20] 刘丹青. 2008. 《语法调查研究手册》，上海：上海教育出版社。
- [21] 莫海文. 2016. 《荣屯布央语参考语法》，北京：中国社会科学出版社。
- [22] 倪大白. 2010. 《侗台语概论》，北京：民族出版社。
- [23] 欧阳觉亚、郑贻青. 1980. 《黎语简志》，北京：民族出版社。
- [24] 潘立慧. 2007. 《仡央语言否定词研究》，中央民族大学硕士学位论文。
- [25] 覃凤余、黄 阳、陈 芳. 2010. 《也谈壮语否定句的语序》，《民族语文》第1期。
- [26] 盛益民、陶 寰、金春华. 2015. 《脱落否定成分：复杂否定词的一种演变方式》，《中国语文》第3期。
- [27] 石 林. 1997. 《侗语汉语语法比较研究》，北京：中央民族大学出版社。
- [28] 王 均、郑国乔. 1980. 《仡佬语简志》，北京：民族出版社。
- [29] 韦景云. 2018. 《武鸣壮语词汇研究》，北京：中央民族大学出版社。
- [30] 韦星朗等. 2015. 《壮语南北方言比较及与布依语的比较研究》，北京：中央民族大学出版社。
- [31] 吴福祥. 2014. 《结构重组与构式拷贝——语法结构复制的两种机制》，《中国语文》第2期。
- [32] 吴小奕. 2005. 《跨境壮语研究》，华中科技大学博士学位论文。
- [33] 邢公畹. 1989. 《红河上游傣雅语》，北京：语文出版社。
- [34] 邢公畹. 1999. 《汉台语比较手册》，北京：商务印书馆。
- [35] 杨璧菡. 2019. 《诗洞标话的 mi²¹⁴“有”字句》，《民族语文》第4期。
- [36] 杨遗旗. 2017. 《黎语核心词研究》，北京：科学出版社。
- [37] 银莎格. 2014. 《银村仡佬语参考语法》，北京：中国社会科学出版社。
- [38] 喻翠容. 1980. 《布依语简志》，北京：民族出版社。
- [39] 喻翠容、罗美珍. 1980. 《傣语简志》，北京：民族出版社。
- [40] 袁毓林. 2000. 《论否定句的焦点、预设和辖域歧义》，《中国语文》第2期。
- [41] 张济民. 2013. 《仡佬语研究》，贵阳：贵州大学出版社。
- [42] 张景霓等. 2016. 《罗城仡佬族语言使用现状及其演变》，北京：科学出版社。
- [43] 张均如. 1980. 《水语简志》，北京：民族出版社。
- [44] 张均如、梁 敏、欧阳觉亚等. 1999. 《壮语方言研究》，成都：四川民族出版社。
- [45] 张涌泉、陈瑞峰. 2012. 《温州方言三种特殊双重否定式初探》，《语言科学》第2期。
- [46] 中央民族学院少数民族语言研究所第五研究室. 1985. 《壮侗语族语言词汇集》，北京：中央民族学院出版社。
- [47] 周国炎、刘朝华. 2018. 《布依语参考语法》，北京：中国社会科学出版社。
- [48] Dahl, Östen. 1979. Typology of sentence negation. *Linguistics*, 17:79-106.
- [49] Dimroth, Christine. 2010. The acquisition of negation. In L. R. Horn (ed.). *The Expression of Negation*. Berlin/New York: Mouton De Gruyter.
- [50] Dryer, M. S. 2003. Significant and non-significant implicational universals. *Linguistic Typology*, 7(1): 108-128.

- [51] Dryer, M. S. 2013. Position of negative morpheme with respect to subject, object, and verb. In M. Haspelmath, M. S. Dryer & D. Gil (eds.). *The World Atlas of Language Structures Online*. <http://wals.info/>.
- [52] Enfield, N. J. 2007. *A Grammar of Lao*. Berlin/New York: Mouton De Gruyter.
- [53] Horn, L. R. 1989. *A Natural History of Negation*. London/Chicago: University of Chicago Press.
- [54] Jackson, Eric. 2019. Two-part negation in Yang Zhuang. *Journal of the Southeast Asian Linguistics Society*, 12(1): 52-82.
- [55] Jespersen, Otto. 1917. *Negation in English and Other Languages*. Copenhagen: A. F. Høst & Søn.
- [56] Lee, Ernest W. 1996. Bipartite negatives in Chamic. *Mon-Khmer Studies*, 26: 291-317.
- [57] Li, Xia, Li Jingfang & Luo Yongxian. 2014. *A Grammar of Zoulei, Southwest China*. Berlin: Peter Lang.
- [58] Morey, Stephen. 2008. The Tai languages in Assam. In Anthony Diller, Jerold A. Edmondson & Yongxian Luo (eds.). *The Tai-Kadai Languages*, pp. 207-253. London/New York: Routledge.
- [59] Roberts, I. & A. Roussou. 2003. *Syntactic Change: A Minimalist Approach to Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [60] van der Auwera, Johan. 2009. The Jespersen cycles. In Elly van Gelderen (ed.). *Cyclical Change*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- [61] van Gelderen, Elly. 2008. Negative Cycles. *Linguistic Typology*, 12(2): 195-243.

The Word Order Evolution of Negative Words in Tai-Kadai Languages

LI Fangui

[Abstract] In this article, the basic word order of standard negation in Tai-Kadai languages is divided into five categories: NegVO, VONeg, NegVONeg, (Neg)VONeg/NegVO(Neg), and NegVØO. In the Early Tai-Kadai Language, the negatives are likely to be postverbal, but they are preverbal in Proto-Tai-Kadai. New negatives come into existence, which are often derived from native words of the language itself rather than borrowed from other languages. We propose that there exist Jespersen Cycles in Tai-Kadai languages. The evolution of negative words and their word orders in Tai-Kadai languages is the result of the interaction of internal Jespersen Cycles and external language contact. The bipartite negative word order and postverbal negative word order are not only areal linguistic features in Mainland Southeast Asia, but also part of the development of the world languages in terms of Jespersen Cycles.

[Keywords] Tai-Kadai languages negative words word order evolution Jespersen Cycles

(通信地址: 100872 北京 中国人民大学文学院
712082 咸阳 西藏民族大学)

【本文责编 吴雅萍】